

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1939)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Billige Fahrten = Voyages à bon marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telephonanlagen für jeden Betrieb



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**



## Wagons-Lits // Cook

WELTREISE-UNTERNEHMEN

Direkte Fahrkarten I., II. und III. Klasse und  
Pauschalreisen nach allen Ländern

Welt-Ausstellung New-York



Gesellschafts-  
reisen nach  
**Frankreich**  
**Holland und**  
**Belgien**  
**England**  
**Italien**  
usw.

Reise nach den **Vereinigten Staaten** und der **Weltausstellung New-York** mit Begleitung,  
ab Genua und Cannes, **2. August 1939**, mit den Riesen-Dampfern **Rex** und **Normandie**

**Pauschalpreis: Fr. 1066**

Prospekte und Auskunft bei unsern Agenturen:

### WAGONS-LITS // COOK

**GENÈVE** 4, Rue du Mt-Blanc Tél. 2 60 25  
et en Gare Cornavin Tél. 2 72 00  
**LAUSANNE** 2, Av. du Théâtre Tél. 2 22 92  
et en Gare CFF Tél. 2 70 70  
**LUGANO** 27, Quai Vincenzo  
Vela Tél. 2 35 52  
**MONTREUX**  
Arcades du National Tél. 6 28 63

**BASEL** 6, Centralbahnplatz Tél. 2 88 29  
**BERN** 2, Spitalgasse Tél. 2 73 31  
**INTERLAKEN** Höhweg Tél. 6 23  
**LUZERN** 1, Haldenstrasse Tél. 2 43 37  
**ST. MORITZ** 65, Hauptstrasse Tél. 9 26  
**ZÜRICH** 42, Bahnhofstrasse Tél. 3 87 36

Passage- und Auswanderungs-Agentur: E. Charles, Genf

Fussball-Repräsentativspiel Schweiz-Italien. **11. Juni:** Wassermeeing und Faltboot-Meisterschaft. **11. bis 13. Juni:** Kongresshaus: Kongress des Internationalen Uhrmacherverbandes. **11. event. 18. Juni:** Kantonaler Nationalturntag in Feuerthalen. **16. Juni:** Tonhalle: Aufführung von «Saint-François d'Assise», von Henri Gagnebin und Paul Budry. «Poème funèbre», von Ch. Chaix, Orgelkompositionen von O. Barblan (Société de Chant Sacré). **16. ev. 20. oder 22. Juni:** Rapperswilererenade. **17. Juni:** Tonhalle: A-cappella-Konzert (Liedertafel Bern u. Basel, Männerchor Zürich). **17./18. Juni:** Eröffnung des Hallenstadions. **17.-19. Juni:** Eidg. Wettfahren des Verbandes Schweiz. Wasserfahrvereine auf der Limmat. Jubiläum des Limmachclubs. **17.-27. Juni:** LA: Rosen- und Nelkenausstellung. **18. Juni:** Kantonaltag Genf. **18. Juni:** Kantonaltag Zug. Festgottesdienst. Freikonzert der Stadtmusik. Aufführung der Zuger Spielgruppe im Ausstellungstheater. **18. Juni:** Kongressgebäude: «Buch und Volk», Büchergilde Gutenberg. **18. Juni:** Jungfraustafette des «Sports». **18. Juni:** Sihlhölzli: Veranstaltungen des Kaufm. Turnvereins. **18. ev. 25. Juni:** Motorrad-Rasenrennen. **21. und 28. Juni:** Gemeindehaussaal LA: Kinderopern v. Rud. Hägni. **23. Juni-13. August:** Kunstgewerbemuseum: Ausstellung der Gewerbeschule I: Weibliche Berufe und Hauswirtschaft. **23.-26. Juni:** Tonhalle: Schweiz. Tonkünstlerfest. **24. Juni:** Boxveranstaltung Schweiz-Italien. **24. Juni:** Tonhalle: 7. Symphonie von F. Brun. «Das Gesicht Jesajas» von W. Burkhard. **24. Juni:** Dübendorf: Autavia. **24./25. Juni:** Kongresshaus: Kantonaltag Graubünden mit Dreisprachenkonzert. **24. u. 25. Juni:** Festhalle: Schweiz. Nationaltagung der Christl. Vereine junger Männer und Töchter mit Festspiel von Paul Wehrli. **25. Juni:** Letzigrund: Fussball-Repräsentativspiel Schweiz-Deutschland. **25. Juni:** Nationales Leichtathletikmeeting. **25. Juni:** Tonhalle: Kantatenkonzert des Häusermannschen Privatchores. **25.-27. Juni:** Eisenbahner-Sportveranstaltung und Tag der Schweizer Eisenbahner. Aufführung von «Die Räder rollen», Festspiel von O. Schaufelberger. **25. Juni-2. Juli:** Internationale Segelregatta. **26. Juni:** Tonhalle: Orchesterkonzert. **26. Juni:** Tonhalle: Orchesterkonzert. **29. Juni ev. 3. oder 6. Juli:** Serenade im Landesmuseum. **1. Juli:** Tonhalle: Schweiz. Handharmonikatag (Konzert). **1./2. Juli:** Dörfli LA: Interkantonales Boccia-Turnier. **1./2. Juli:** Kantonaltag Baselland mit Aufführung des Heimatspiels «Vom Bölche bis zum Rhy», von T. Meyer, E. Schreiber, K. Weber und E. Wirz. **1./2. Juli:** Internat. Ruderregatta. **1./2. Juli:** Stadtzürcherisches Turnfest in Unterstrass. **1./2. Juli:** 14. Schweiz. Abstinenztag. **2. Juli:** Umzug. **3.-6. Juli:** Internat. Kongress für das Baugewerbe. **3.-8. Juli:** VIII. Kongress der «Fédération Syndicale Internationale». **3.-30. Juli:** E.T.H. u. Universität: Akad. Ferienkurse Zürich 1939 (Summer School of European Studies). **5. Juli bis 31. August:** Modetheater: Täglich Tanztee mit Modevorführungen und künstlerischen Einlagen und zweite Abendrevue. **8./9. Juli:** Festhalle: Kantonaltag Basel-Stadt mit Aufführung des Festspiels «Under em Lällekeenig» v. Dr. F. Knuchel und Hans Haug. **8./9. Juli:** Internationale Sternfahrt U. M. S. mit Ziel in Zürich. **9. Juli:** Hallenstadion: Eröffnungsfeier. **9. Juli:** Dörfli LA: Volksfümliche Darbietungen der Höfe. **9. Juli:** Tonhalle: Konzert der Lehrergesangsvereine Solothurn, Oberaargau-Langenthal, Olten-Gösgen, Zürich. **9. bis 16. Juli:** Baur au Lac-Tennisplätze: Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz.

## Billige Fahrten Voyages à bon marché

Von Aarau Verwaltungsextrazug

**28. Juni:** Aarau-Luzern (Eidg. Schützenfest, Aargauertag). Preis Fr. 5.50.

**Von Aarau, Beinwil, Lenzburg, Schönenwerd, Wildegg und Wohlen Gesellschaftsreisen**

**8. Juni:** Bürgenstock (Fronleichnam). Fahrpreis von Fr. 5.- bis Fr. 6.60. — **Niesen.** Fahrpreis von Fr. 12.- bis Fr. 14.50. • **11. Juni:** Lötschental (Prozession). Fahrpreis von Fr. 11.50 bis Fr. 13.40. — **Kiental.** Fahrpreis von Fr. 13.60 bis Fr. 15.50. — **Blaue-Oeschinen-see.** Fahrpreis von Fr. 9.60 bis Fr. 11.50. • **17./18. Juni:** Säntis-Bodensee. Fahrpreis von Fr. 24.30 bis 25.50. Pauschal von Fr. 41.30 bis Fr. 42.50. • **18. Juni:** Walensee. Fahrpreis von Fr. 10.50 bis Fr. 11.80. — **Mont Soleil.** Fahrpreis von Fr. 8.40 bis Fr. 10.30. — **Rigi.** Fahrpreis von Fr. 10.30 bis Fr. 11.50. • **24./25. Juni:** Trübsee. Fahrpreis von Fr. 9.- bis Fr. 11.50. Pauschal von Fr. 21.- bis Fr. 23.50. • **25. Juni:** Bergpredigt im Emmental (Chuderhüsi). Fahrpreis von Fr. 7.- bis Fr. 9.-. — **Viamalschlucht-Lenzerheide.** Fahrpreis von Fr. 18.50 bis Fr. 20.00. • **1./2. Juli:** Mondscheinfahrt auf das Faulhorn. Fahrpreis von Fr. 14.50 bis Fr. 17.00. Pauschal von Fr. 21.00 bis Fr. 23.50. • **1. bis**



**3. Juli:** Genf – Chamonix – Montenvers – Martigny. Fahrpreis von Fr. 42.50 bis Fr. 44.50. Pauschal von Fr. 74.50 bis Fr. 76.50. • **2. Juli:** Brienz Rothorn. Fahrpreis von Fr. 12.– bis Fr. 14.–. – Brienz Rothorn – Brünig. Fahrpreis von Fr. 10.50 bis Fr. 12.40. – Jura seen. Fahrpreis von Fr. 9.50 bis Fr. 11.00.

## Von Augst Verwaltungsextrazug

**28. Juni:** Augst – Luzern (Eidg. Schützenfest, Aargauertag). Preis Fr. 8.50.

## Von Basel

### Verwaltungsextrazüge

**11. Juni:** Gotthardgebiet. Fahrpreis bis Luzern Fr. 6.20, Arth-Goldau Fr. 7.90, Schwyz Fr. 8.40, Brunnen Fr. 8.65, Flüelen Fr. 9.40, Altdorf Fr. 9.55, Erstfeld Fr. 9.95, Amsteg Fr. 10.35, Göschenen Fr. 12.35, Airolo Fr. 13.55, Andermatt Fr. 14.15, Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt Fr. 15.85. • **18. Juni:** Basel – Jura – Bern – Interlaken – Brig. Fahrpreis bis Bern Fr. 7.60, Thun Fr. 9.55, Interlaken Fr. 11.95, Frutigen Fr. 11.50, Kandersteg Fr. 13.10, Goppenstein Fr. 14.80, Brig Fr. 16.75. • **20. Juni:** Basel – Luzern. Fahrpreis bis Luzern Fr. 7.45. • **22. Juni:** Basel – Olten – Luzern (Eidg. Schützenfest, offizieller Tag). Fahrpreis Fr. 7.45 (Einzelrückreise innert 10 Tagen). • **25. Juni:** Basel – Jura – Biel – Genfersee. Fahrpreis bis Lausanne Fr. 11.95, Vevey Fr. 13.05, Montreux Fr. 13.35, Morges Fr. 11.95, Nyon Fr. 13.40, Genève Fr. 14.60. • **8. Juli:** Basel – Zürich – Graubünden, Glarnerland. Fahrpreis bis Weesen Fr. 11.40, Flums Fr. 12.90, Bad Ragaz Fr. 14.15, Davos-Platz Fr. 23.85, Chur Fr. 15.50, Arosa Fr. 21.50, Disentis Fr. 24.40, St. Moritz, Pontresina oder Zuoz Fr. 30.20, Glarus Fr. 11.95, Linthal Fr. 13.–. – Basel – Zürich – Appenzellerland, Toggenburg. Fahrpreis bis Wil Fr. 11.–, Gossau Fr. 12.60, Herisau Fr. 13.30, Urnäsch Fr. 14.25, Appenzell Fr. 15.15, Weissbad Fr. 15.80, Wasserauen Fr. 16.30, Gais Fr. 15.40, Speicher Fr. 14.45, Trogen Fr. 14.75, St. Gallen Fr. 13.25, Rorschach Fr. 14.15, Heiden Fr. 16.15, Rheineck Fr. 14.70, Walzenhausen Fr. 15.90, Lichtensteig Fr. 12.15, Wattwil Fr. 12.35, Ebnet-Kappel Fr. 12.65, Nesslau-Neu St. Johann Fr. 13.50.

### Extrafahrten und Gesellschaftsreisen

Jeden Mittwoch: Zürich, Fr. 6.35. • Jeden Samstag: nach Spiez, Fr. 11.10 und Interlaken-Ost, Fr. 12.70. • Jeden Samstag Sportzug ins Gotthardgebiet: Brunnen oder Flüelen Fr. 9.70, Erstfeld Fr. 10.20, Amsteg Fr. 10.60, Göschenen Fr. 12.40, Andermatt Fr. 14.20. • Jeden Sonntag: Schaffhausen, Fr. 6.70. • Jeden Sonntag: Luzern, Fr. 6.–. • **4. Juni:** Fahrt ins Blaue, Pauschal Fr. 13.50. • **8. Juni:** Luzern Fr. 7.20, Einsiedeln Fr. 11.30. • **10./11. Juni:** Kandersteg Fr. 13.75, Lötschental Fr. 15.40. • **11. Juni:** Greizerland Fr. 19.30, Biel Fr. 6.70. • **17./18. Juni:** Passwanderung Sefinenfurge Fr. 15.–. • **18. Juni:** Klausenpass Fr. 19.40, Bern Fr. 8.40. • **21. Juni:** Furka – Grimsel Fr. 26.–. • **24./25. Juni:** Engelberg Fr. 11.10, Passwanderung Grosse Scheidegg Fr. 14.20. • **25. Juni:** Brienz Rothorn Fr. 16.70, Walensee – Amden Fr. 16.–. • **28. Juni:** Furka – Grimsel Fr. 26.–. • **1./2. Juli:** Passwanderung Frutt – Jochpass Fr. 11.60. • **2. Juli:** Biel Fr. 6.70, Stoos – Brunnen Fr. 12.70, Einsiedeln – Sihlsee – Rapperswil Fr. 15.–. • **5. Juli:** Furka – Grimsel Fr. 26.–.

## Von Bern

### Verwaltungsextrazüge SBB

**18. Juni:** Bern – Interlaken und Brig. Fahrpreis bis Thun Fr. 2.10, Interlaken Fr. 4.65, Frutigen Fr. 4.20, Kandersteg Fr. 5.95, Goppenstein Fr. 7.90, Brig Fr. 10.20. • **22. Juni:** Luzern (Eidg. Schützenfest, offizieller Tag). Fahrpreis Fr. 8.55 (Einzelrückreise innert 10 Tagen). • **8. Juli:** Bern – Appenzellerland, Toggenburg. Fahrpreis bis Wil Fr. 14.05, Gossau Fr. 15.40, Herisau Fr. 16.10, Urnäsch Fr. 17.05, Appenzell Fr. 17.95, Weissbad Fr. 18.60, Wasserauen Fr. 19.10, Gais Fr. 18.10, Speicher Fr. 17.15, Trogen Fr. 17.45, St. Gallen Fr. 15.95, Rorschach Fr. 16.70, Heiden Fr. 18.70, Rheineck Fr. 17.15, Walzenhausen Fr. 18.35, Lichtensteig Fr. 15.15, Wattwil Fr. 15.40, Ebnet-Kappel Fr. 15.65, Nesslau-Neu St. Johann Fr. 16.40. – Bern – Graubünden – Glarnerland. Fahrpreis bis Weesen Fr. 14.45, Flums Fr. 15.85, Bad Ragaz Fr. 16.70, Davos-Platz Fr. 26.30, Chur Fr. 17.90, Arosa Fr. 23.90, Disentis Fr. 26.80, St. Moritz, Pontresina oder Zuoz Fr. 32.60, Glarus Fr. 15.05, Linthal Fr. 15.95.

### Verwaltungsextrazüge BLS

**11. Juni:** Bern – Thun – Bern, in Verbindung mit der Ausgabe von Tageskarten für die Dampf- und Motorschiffe des Thuner- und Brienzersees, sowie für die Bahnstrecke Interlaken Bhf. – Interlaken-Ost – Bönigen. Preis der Tageskarte Fr. 5.75. Zu diesem Extrazug werden ausserdem Spezialbillette Bern – Mülmen und zurück à Fr. 3.65 und Mülmen – Niesen-Kulm und zurück (inkl. ein Mittagessen im Hotel Niesen-Kulm) à Fr. 7.25 ausgegeben. – **11. Juni** (Segensonntag im Lötschental): Bern – Niesen-Kulm – Reichenbach, Frutigen, Kandersteg, Goppenstein und Brig. Fahrpreis 3. Kl. ab Bern nach Niesen-Kulm Fr. 8.10, Reichenbach Fr. 3.70, Frutigen Fr. 4.20, Kandersteg Fr. 5.95, Goppenstein Fr. 7.90, Brig Fr. 10.20. Es werden auch 2- und 10-tägige Billette ausgegeben.



Portrait de Marie-Anne d'Autriche, femme de Philippe IV, par Velasquez

## EXPOSITION DES CHEFS-D'OEUVRE DU

# Musée du Prado

sous le haut patronage

du Gouvernement espagnol, du Conseil fédéral,  
du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève,  
du Conseil administratif de la ville de Genève

## MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE GENÈVE

Juin – Juillet – Août 1939

Ecole espagnole: Oeuvres de Velasquez, Greco, Goya, Murillo, Ribera, Zurbaran, etc.

Ecoles étrangères: Oeuvres de Mantegna, Raphaël, Titien, Tintoret, Véronèse, Roger van der Weyden, Breughel, Rubens, van Dyck.

OUVERTURE: 1<sup>er</sup> JUIN



HUNDERTTAUSENDE  
IN DER SCHWEIZ  
INSTALLIERT



Schüttsteine  
Waschtische  
Ausgüsse  
Wandplatten  
Bodenplatten

A. G. FÜR KERAMISCHE  
INDUSTRIE - LAUFEN



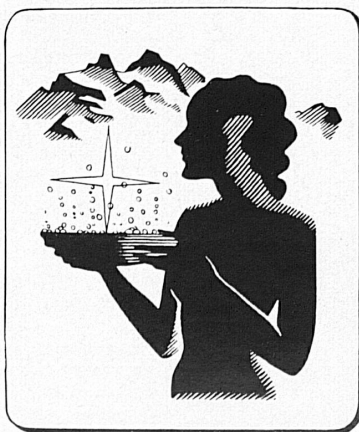
*La  
Lumière*

qui chasse les fantômes  
qui anime la vie  
qui égale le cœur  
qui sauvegarde la vue — et  
qui ménage le porte-monnaie  
c'est celle de la

**LUXRAM**  
*Deca*

Lumière S. A., Goldau

Vorbeugen-Heilen-Verjüngen  
durch Schweizer Heilbäder



<b>Baden bei Zürich</b> Mineralreichste 388 m Schwefel-Kochsalz- Therme Europas. 18 Quellen von 48°C. Rheuma, Gicht, Ischias, Frauenkrankheiten	<b>Bad Ragaz-Pfäfers</b> 521-681 m. Akro-Therme 37°C. Thermal-Schwimmbad, Rheuma, Zirk.-Störungen, Nerven, Lähmungen	<b>Rheinfelden</b> 280 m Herzleiden, Frauenkrank- heiten, Nieren- und Leber- leiden, Gicht und Rheuma, Katarrhe	<b>St. Moritz</b> 1800 m. Das alpine Herz- und Belebungsbad, Eisen- quellen und natürliche Koh- lenensäure-Bäder. Frauen- u. Moorbad im Höhenklima	<b>Bad Schuls- Tarasp-Vulpera</b> i. Engadin. 1250 m. Einziges Glaubersalzbad mit Hoch- gebirgsklima. Leber, Galle, Magen, Darm, Herz, Zucker
<b>Leukerbad</b> Wallis 1411 m ü. M. Thermal- quellen 51°C. Schwimm- bassins. Massagen, Schlamm. Rheuma, Frauenkrankheiten	<b>Alvaneu-Bad</b> 950 m (Graub.) Alpine Schwefel- quelle. Pistyan-Kuren. Rheuma, Ischias, Gelenk- leiden, Katarrh	<b>Andeer</b> (Graub.) 1000 m Mineral- und Moorbäder, Inhalationen. Rheuma, Gicht, Ischias, Frauenleiden, Asthma	<b>Disentis</b> Radium-Bad Graubünden 1200 m. Kurhaus Disen- tiserhof, Bade- u. Trink- kuren. Rheuma, Gicht, Herz, Nerven. Leber-, Blasen-, Darmleiden	<b>Fideris Bad</b> 1056 m Natronsaure Eisenquellen. Gegen Blutmutter, Magen-, Darmleiden, Erkrankungen der Luftwege usw.
<b>Lenk i. S. Berner Oberl.</b> <b>Bad u. Kurhaus</b> 1105 m. Stärkstes alpine Schwefelbad, Hals-, Nasen- leiden, chr. Katarrhe, Rheuma, Asthma usw.	<b>Gurnigelbad</b> 1159 m Schwefelquellen m. hohem Radiumgehalt. Rheuma, Katarrh, Tropenkrankheiten	<b>Bad Heustrich</b> Berner Oberland 780 m Schwefelquelle mit hohem Gehalt an kohlensaurem Natron. Atmungsorgane, Rheuma	<b>Passugg</b> ob Chur 830 m. Das Heilbad für Magen-, Zucker- u. Nieren- kranke	<b>Rietbad</b> im Toggenburg 927 m. Radioaktive Schwe- felquelle. Bade-, Trink- u. Inhalationskuren.
<b>Schinz nach Bad</b> 360 m. Stärkstes Schwefel- therme Europas. Rheuma, chronische Infekte, Allergie, Stoffwechsel	<b>Val Sinestra</b> (Engadin) 1480 m. Stärkste Arsen-Quelle. Radioaktive Schlammkuren (Blutarmut, Rheuma, Gicht)	<b>Tenigerbad</b> 1300 m (Graubünden) Calciumquellen zu Trink- u. Badekuren. Inhalationen, Kohlensäurebäder, Massage, Diät	<b>Vals</b> (Graub.) 1250 m Eisen-Gips-Therme speist mit 25°C. Alp. Strandbad. Anämie, Nerven-, Nieren-, Frauenleiden, Rheuma, Unfallnachbehandlung	<b>Weissenburg</b> b. O. 900 m. Calcium-Magnesi- um-Sulfat-Therme. Katarrhe der Atmungsorg. Nieren-, Blasen-, Leber- leiden. Stoffwechsel

## Von Biel Verwaltungsextrazüge

20. Juni: Biel - Grenchen - Luzern. Fahrpreis bis Lu-  
zern Fr. 9.15. • 23. Juni: Biel - Bern - Langnau - Lu-  
zern (Eidg. Schützenfest). Fahrpreis Fr. 10.10.

## Von Chiasso Verwaltungsextrazug

26. Juni: Chiasso - Bellinzona - Luzern (Eidg. Schützen-  
fest, Tessinertag). Fahrpreise von Chiasso Fr. 16.60,  
von Bellinzona Fr. 13.10, von Locarno Fr. 14.50.

## Von Chur Verwaltungsextrazug

19. Juni: Luzern (Eidg. Schützenfest, Ostschweizertag).  
Fahrpreis von Chur Fr. 11.80, von Bad Ragaz  
Fr. 10.15, von Thalwil Fr. 3.60.

## De Fribourg Train spécial

17/18 juin: Lucerne (Fête fédérale de tir). Prix de  
Fribourg Fr. 8.15, de Flamatt Fr. 7.05.

## De Genève-Cornavin

### Trains spéciaux

Du 18 juin au 27 août, tous les dimanches: train spé-  
cial Genève-Brigue (correspondances avec toutes  
les lignes de chemins de fer privées). Prix: Aigle  
Fr. 6.50, Bex Fr. 7.-, St-Maurice Fr. 7.25, Vernayaz  
Fr. 7.85, Martigny Fr. 8.15, Sion Fr. 9.75, Sierre  
Fr. 10.70, Loèche Fr. 11.25, Viège Fr. 12.45, Brigue  
Fr. 12.95. • 24 juin: Genève - Lausanne - Berne -  
Lucerne (Fête fédérale de tir, journée romande).  
Prix aller et retour (retour individuel dans les 10  
jours) Fr. 18.95.

### Excursions et voyages en société

7/8 juin: Einsiedeln (Procession de la Fête-Dieu).  
Prix forfaitaire Fr. 34.-. • 10/11 juin: Kandersteg -  
Lötschental (Procession historique à Kippel). Prix  
forfaitaire Fr. 31.-. • 11 juin: La Chaux-de-Fonds - Le  
Locle - Saut-du-Doubs. Prix Fr. 12.70. • 18 juin:  
Voyage surprise sur les lacs de Bienne, Neuchâtel et  
Moral. Prix Fr. 13.25. • 24/25 juin: Zermatt et Gor-  
nergrat. Prix Fr. 51.-. • 1/2 juillet: Lac de Brienz -  
Grimsel - Glacier du Rhône. Fr. 43.-. • 9/10 juillet:  
Glaris - Braunwald - Col du Klausen (car postal). Prix  
forfaitaire Fr. 50.-. • 9 juillet: Barberine. Prix  
Fr. 13.70.

## Von Olten, Zofingen u. Langenthal

### Gesellschaftsreisen

11. Juni: Oberblegisee - Braunwald - Linthal. Fahr-  
preise Fr. 11.60 bis Fr. 13.60. • 17/18. Juni: Hoher  
Kasten im Appenzellerland. Fahrpreise Fr. 13.60 bis  
15.50. • 25. Juni: Oberalpsee oder Ritomsee. Fahr-  
preise Fr. 14.50 bis Fr. 17.20. - Gorges de l'Areuse.  
Fahrpreise Fr. 6.- bis Fr. 8.50. • 1/2. Juli: Mond-  
scheinfahrt auf den Napf und Brienzer Rothorn.  
Fahrpreise Fr. 5.- bis 6.40 resp. Fr. 14.-. • 8/9. Juli:  
Chur - Lenzerheide - Julier - St. Moritz - Maloja - Co-  
mensee - Lugano. Ganzes Arrangement Fr. 61.- bis  
Fr. 62.50. • 9. Juli: Goldau - Rigi Kulm - Vitznau -  
Luzern. Fahrpreise Fr. 11.50 bis Fr. 14.-.

## De Lausanne Trains spéciaux

Du 18 juin au 27 août, tous les dimanches: train  
spécial Genève - Lausanne - Brigue (correspondances  
avec toutes les lignes de chemins de fer privées).  
Prix de Lausanne: Aigle Fr. 2.60, Bex Fr. 3.15,  
St-Maurice Fr. 3.40, Vernayaz Fr. 4.05, Martigny  
Fr. 4.35, Sion Fr. 6.05, Sierre Fr. 7.05, Loèche Fr. 7.60,  
Viège Fr. 8.75, Brigue Fr. 9.30. • 24 juin: Lausanne -  
Berne - Lucerne. Prix Fr. 15.60.

## Du Locle Trains spéciaux

18 juin: Berne - Interlaken et Brigue. Prix: Berne  
Fr. 5.75, Thoun Fr. 7.65, Interlaken Fr. 10.10,  
Frutigen Fr. 9.70, Kandersteg Fr. 11.35, Goppenstein  
Fr. 13.20, Brigue Fr. 15.15. • 25 juin: Le Locle - Lac  
Léman. Prix: Lausanne Fr. 8.05, Vevey Fr. 9.20, Mon-  
treux Fr. 9.55, Morges Fr. 8.05, Nyon Fr. 9.65, Genève  
Fr. 10.95.

## Von Linthal Verwaltungsextrazug

30. Juni: Thalwil - Luzern (Eidg. Schützenfest, Kan-  
tonalzug Zug und Glarus). Fahrpreise von Linthal  
Fr. 9.-, von Glarus Fr. 8.-, von Zug Fr. 2.40.

## De Neuchâtel Train spécial

18 juin: Berne, Interlaken et Brigue. Prix: pour  
Berne Fr. 3.55, Thoun Fr. 5.60, Interlaken Fr. 8.05,  
Frutigen Fr. 7.60, Kandersteg Fr. 9.25, Goppenstein  
Fr. 11.20, Brigue Fr. 13.55. Pour Kandersteg, avec  
retour depuis Loèche-les-Bains Fr. 17.90.

### Excursions et voyages en société

4, 11, 18, 25 juin: Genève, à l'occasion de l'Exposi-  
tion des Chefs-d'œuvre du Prado: Billet à Fr. 9.10,  
validité un jour. • 4 juin: Morges, à l'occasion des  
cours de chevaux, valable un jour, Fr. 5.80. • 11 et  
25 juin: Schaffhouse et Chutes du Rhin. Visite à l'Ex-  
position Nationale. Voyage de deux jours. Billet  
Fr. 11.95. Entrée Expo Fr. 2.-.



## Von Romanshorn

### Verwaltungsextrazug

19. Juni: Frauenfeld - Luzern (Eidg. Schützenfest, Ostschweizertag). Fahrpreise v. Romanshorn Fr. 10.85, von Frauenfeld Fr. 8.15.

## Von Rorschach Verwaltungsextrazug

19. Juni: St. Gallen - Luzern (Eidg. Schützenfest, Ostschweizertag) Fahrpreise von Rorschach-Bhf. Fr. 12.05, St. Gallen Fr. 10.95, Winterthur-Hbf. Fr. 6.70, Zürich-Hbf. Fr. 4.75.

## Von Rüti (Zürich) Gesellschaftsreisen

11. Juni: Eugensberg - Arenenberg - Untersee. Fahrpreis Fr. 6.60/8.-. Mittagessen Fr. 4.55 (inkl. Trinkgeld und Eintritt Eugensberg und Arenenberg). - Fahrt ins Blaue. Fahrpreis Fr. 13.80. • 18. Juni: Goldau - Rigi - Vierwaldstättersee. Fahrpreis Fr. 11.50/13.50. • 24./25. Juni: Grosse - Kleine Scheidegg - Wengen. Fahrpreis Fr. 18.90/20.80. • 1./2. Juli: Viamala - St. Bernhardin - Ritomsee. Fahrpreis Fr. 27.70/28.50. • 2. Juli: Gotthard - Ritomsee. Fahrpreis Fr. 14.-/16.-. - Braunwald - Oberblegisee. Fahrpreis Fr. 6.-/8.-.

## Von Schaffhausen

### Verwaltungsextrazug

21. Juni: Zürich - Luzern (Eidg. Schützenfest, Kantonaltage Schaffhausen und Zürich). Fahrpreise: Von Schaffhausen Fr. 8.35, von Zürich-Hbf. Fr. 4.75.

### Gesellschaftsfahrten

11. Juni: Säntis-Kulm. Fahrpreis bis Schwägalp Fr. 9.10, Säntis-Kulm Fr. 17.-. • 18. Juni: Luzern - Vierwaldstättersee - Seelisberg - Flüelen. Fahrpreis Fr. 10.90. • 25. Juni: Luzern und Stanserhorn - Fürigen. Fahrpreis bis Luzern Fr. 6.90, Stanserhorn Fr. 13.20. • 2. Juli: Braunwald - Klausenpass - Vierwaldstättersee. Fahrpreis Fr. 18.40. • 8./9. Juli: Furka - Grimsel mit Postauto (Rundfahrt). Fahrpreise Fr. 22.50, Pauschal Fr. 43.-.

## Von Wädenswil und den Stationen des linken Zürichseeufers

### Gesellschaftsreisen

18. Juni: Braunwald (Oberblegisee). Fahrpreis Fr. 6.- und Fr. 7.-. • 2. Juli: Musikalische Fahrt ins Blaue mit Handharmonikaklub. Fr. 6.- und Fr. 7.-.

## Von Zürich Verwaltungsextrazüge

22. Juni: Thalwil - Luzern (Eidg. Schützenfest, offizieller Tag). Fahrpreis Fr. 4.75 (Einzelrückreise innert 10 Tagen). • 25. Juni: Bern - Genfersee. Fahrpreise bis Bern Fr. 8.35, Lausanne Fr. 14.05, Vevey Fr. 15.05, Montreux Fr. 15.35, Morges Fr. 14.75, Nyon Fr. 16.10, Genève Fr. 17.30. - Meilen - Glarnerland. Fahrpreise bis Weesen Fr. 4.20, Näfels-Mollis Fr. 4.05, Netstal Fr. 4.30, Glarus Fr. 4.50, Schwanden Fr. 4.85, Nidfurn-Haslen Fr. 4.95, Luchsingen Fr. 5.15, Linthal Fr. 5.55. • 2. Juli: Gotthard. Fahrpreise bis Arth-Goldau Fr. 2.95, Schwyz Fr. 3.55, Brunnen Fr. 3.70, Flüelen Fr. 4.50, Altdorf Fr. 4.70, Ernstfeld Fr. 5.10, Amsteg Fr. 5.55, Gurtellen Fr. 6.25, Wassen Fr. 7.-, Göschenen Fr. 7.65, Airolo Fr. 9.-, Andermatt Fr. 9.45, Gletsch Fr. 14.55, Disentis Fr. 16.20.

## Bemerkungen zu den Verwaltungsextrazügen und Gesellschaftsreisen

Die Preise gelten für die Hin- und Rückfahrt im Extrazug, inkl. Schnellzugzuschlag. Für die meisten Züge sind aber auch Billette zur Hinfahrt im Extrazug und Einzelrückreise innert zehn Tagen, oder zur Einzelhinreise am Vortag und Rückreise im Extrazug erhältlich. Ab Stationen, von denen aus der Extrazug mit fahrplanmässigen Zügen erreicht werden kann, werden ebenfalls Billette zu Extrazugstaxe ausgegeben. - Auch bei den Gesellschaftsreisen werden zuweilen Billette zur Einzelrückreise innert 10 Tagen abgegeben. Für jede weitere Auskunft bezüglich Fahrpreise, Unterkunft, Verpflegung (bei mehrtägigen Gesellschaftsfahrten) usw. wende man sich an die Organisationsstellen in den grösseren SBB-Bahnhöfen.

## Observations pour les trains spéciaux et les voyages en société

Les prix indiqués sont ceux du voyage aller et retour par train spécial, surtaxe pour trains directs comprise. Toutefois, dans la plupart des cas, on peut obtenir des billets valables pour l'aller par train spécial et pour le retour individuel dans les dix jours, ou inversement, pour l'aller individuel la veille et le retour par train spécial. Les gares d'où l'on peut atteindre le train spécial au moyen des trains ordinaires, délivrent aussi des billets au prix du train spécial. - Pour certains voyages en société des billets valables pour le retour individuel dans les 10 jours sont souvent également délivrés. Pour tous renseignements relatifs à ces billets, arrangements à forfait (pour voyages en société de plusieurs jours), etc., s'adresser aux Bureaux de renseignements Voyages-Excursions dans les principales gares des CFF.



Eingang zum Bankgebäude in Zürich

Schweizerische

# Bankgesellschaft

UNION DE BANQUES SUISSES

Unione di Banche Svizzere - Union Bank of Switzerland

WINTERTHUR

ZÜRICH

ST. GALLEN

Aarau, Baden, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Locarno, Lugano, Montreux, Vevey, Fleurier, Frauenfeld, La Chaux-de-Fonds, Liestal, Lichtensteig, Rorschach, Rapperswil, Wil, Wohlen, Aadorf, Ascona, Couvet, Flawil, Gossau, Mendrisio, Rüti (Zürich)

## Ausführung aller Bankgeschäfte

Toutes opérations de banque

Every description of Banking Business